



PARA AVANZAR EN TUS PROYECTOS, CERTIFICÁ
TU ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA
DE **MANERA DIGITAL**

www.celu.edu.ar

CELU
Certificado de Español,
Lengua y Uso

CiN

Consejo
Interuniversitario
Nacional

**Más de dieciocho años
consecutivos de evaluación y
crecimiento**



“



**“Saber una lengua significa ser
capaz de usarla
adecuadamente en una
comunidad de habla”**

(Scaramucci, 2003)

1. El examen
2. Los resultados y el certificado
3. La aplicación del examen
4. CELU digital

7.

El examen

¿Qué es el CELU?

El Certificado de Español Lengua y Uso es una constancia de la capacidad de usar adecuadamente la lengua en ámbitos y situaciones similares a las que se enfrentan estudiantes y profesionales en general.



Cómo se logra el certificado

“Los diferentes niveles de logro muestran **diferentes niveles de proficiencia** en el uso de la lengua.”
Scaramucci, 2003

Un único examen de uso de la lengua

En la vida real no hay niveles. “Todos los hablantes son capaces de enfrentar diferentes situaciones con mayor o menor éxito en su comunicación, según sus recursos lingüísticos y con mayor o menor ayuda de otros hablantes.”

Es un examen “de desempeño”

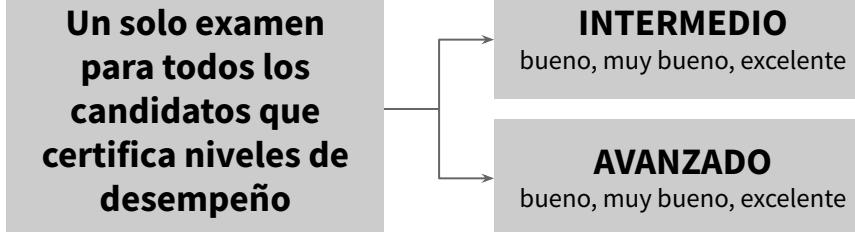
Lo que se prueba es que el hablante extranjero puede:

- » leer, escribir, hablar e interactuar utilizando textos orales y escritos en situaciones cotidianas, laborales y académicas.
- » No necesita demostrar separadamente su conocimiento de la gramática o de la terminología.
- » No necesita llenar blancos o recordar palabras aisladas.

Ejemplos de actividades en el sitio www.celu.edu.ar

Dos niveles en un único examen

Con mayores o menores recursos lingüísticos, con mayor o menor ayuda de otros hablantes, un estudiante o un profesional extranjero tiene que desempeñarse en la vida cotidiana.



Los niveles

INTERMEDIO

El candidato puede desenvolverse oralmente y por escrito con cierta fluidez y naturalidad en situaciones familiares, sociales y de servicios.

También puede iniciar cursos de grado universitario.

Puede tener algunas dificultades en contextos desconocidos, en el uso de matices y en precisión.

**Comparable al B1+ / B2 / B2+ del MCER y
Advanced Low del ACTFL**

AVANZADO

El candidato se desempeña oralmente y por escrito de manera adecuada, cómoda y espontánea en una amplia gama de situaciones familiares y sociales, tanto en el ámbito laboral como en el ámbito académico.

**Comparable al C1 / C1+ / C2 del MCER y
Superior del ACTFL**

¿Cómo es el examen?

Formato del examen CELU			
Sección	Habilidades	Tiempo	Actividades
Escrita	Leer Escuchar Escribir	3 horas	Escuchar textos orales, leer y producir textos escritos, con una finalidad determinada y para interlocutores específicos. No se presentan preguntas concretas sobre la lengua y su gramática.
Oral	Leer Escuchar Hablar / Interactuar	15 a 20 minutos	Leer textos breves, exponer y conversar e interactuar a propósito de ellos.

¿Qué hay que hacer?

Algunas de las actividades escritas u orales:

- » Escuchar una entrevista radial y escribir una noticia.
- » Leer un artículo periodístico y escribir una carta familiar.
- » Leer un folleto y escribir una carta de lectores.
- » Leer un artículo de difusión y escribir un aviso de publicidad.
- » Observar una publicidad, comentarla y dialogar acerca de ella.

Partes del examen

La **sección escrita** consta de cuatro tareas que pueden involucrar diferentes géneros discursivos (dados y pedidos) y registros; con propósitos similares a los del uso de la lengua en la vida real.

La **sección oral** se desarrolla en tres partes:

1. Presentación: el profesor y el candidato se presentan, en un breve intercambio;
2. Exposición: el candidato elige una de dos láminas que se le ofrecen para hacer una breve exposición;
3. Diálogo: situación simulada que propone el examinador y que está relacionada con el tema de la lámina elegida.

Un ejemplo de actividad escrita

(Consigna:) Usted trabaja en una empresa muy prestigiosa y gana un buen sueldo (= salario), pero se aburre mucho y se siente poco motivado a seguir trabajando allí. Le escribe un correo electrónico a un amigo para comentarle su problema y pedirle consejo. Tome información de los textos siguientes:

¿Aburridos en el trabajo?

Los que sufren del síndrome de aburrimiento laboral desconocen la palabra presión, tienen demasiado poca tarea y la mayoría de las veces no tienen idea de qué hacer durante su jornada laboral, lo que trae como consecuencia la insatisfacción laboral. Uno de los indicadores habituales es la sensación de que los minutos no pasan nunca y las jornadas son interminables por falta de estímulos.

Diario Clarín, 22/12/2013

El mal de trabajar poco

En una encuesta que realizó en 2005 la consultoría TMI a 100.000 trabajadores -un millar de ellos, españoles-, el 80% dijo no sentirse involucrado en su trabajo, desmotivado para aprender y mejorar, asumir responsabilidades o iniciativas, y, lo que era peor, indiferente a los éxitos o fracasos de su organización.

El síndrome de aburrimiento surge cuando las tareas se reparten entre un círculo de empleados del que el afectado no forma parte. El desinterés llega ante trabajos de contenido pobre y sencillo para su nivel. La ocupación se convierte en rutinaria, poco estimulante, sin responsabilidad ni significado, dicen los autores de la obra *El nuevo síndrome laboral Boreout*, Philippe Rothlin y Peter R. Werder.

Diario *El País*

Qué se espera del candidato en la sección escrita

Que los textos en español sean adecuados a las situaciones comunicativas propuestas.

Por ejemplo, si se le propone que escriba un artículo basado en un programa de radio o un correo electrónico a un amigo con información de textos leídos:

- » Se espera que integre y reelabore los datos escuchados o leídos para que su propio artículo o el correo a su amigo sea comprensible.
- » Se dirija a los posibles lectores con las formas lingüísticas más adecuadas para el género solicitado (artículo o comunicación con un amigo).

Un ejemplo de actividad oral

TEST - SALUD

Descubra su nivel de adicción a las compras

La **ONIOMANÍA** es la adicción o compulsión a comprar. Es una conducta repentina, que no se planifica ni reflexiona. No importa qué compramos ni para qué, lo que predomina es la emoción de hacerlo.

Los **ONIÓMANOS** dicen:

- Cuando me siento triste o deprimido compro para animarme
 - No llevo control de mis gastos
- Cuando algo me gusta, no me lo quito de la cabeza hasta comprarlo
 - Compro muchas cosas inútiles.
- Utilizo mucho las tarjetas y las compras a crédito

Leer y comentar con el examinador esta página de una revista.

En qué consiste la adicción a las compras. Causas. Cómo combatirla. Experiencias propias, ajenas ...

Interactuar luego en esta situación:

USTED va con un amigo a un shopping y se da cuenta de que él quiere comprar muchas cosas. Trate de convencerlo de que no gaste tanto dinero.

EL EXAMINADOR es su amigo. Le gusta todo lo que ve y quiere comprarlo.

Un ejemplo de actividad oral

Te están buscando, no te escondas.

O Pekas (25)



Sagitario
Argentina / Buenos Aires / Palermo

Busco conocer a alguien especial, que me haga reír, que me enseñe lo bello y me proteja de lo malo.

Creo en el amor a primera vista y en el romance. Deseo estar enamorada todos los días y poder compartir mi vida, sueños y anhelos.

Chatear Enviar Mensaje Enviar guñfo

Coincidencias

4 Coincide con mi perfil 68% 2 Coincide con su perfil 70% 1 Coincidencia mutua 71%

Entrá a Zonacitas, el mejor sitio para conocer gente hacer amigos y encontrar esa persona tan especial que siempre estuviste buscando.

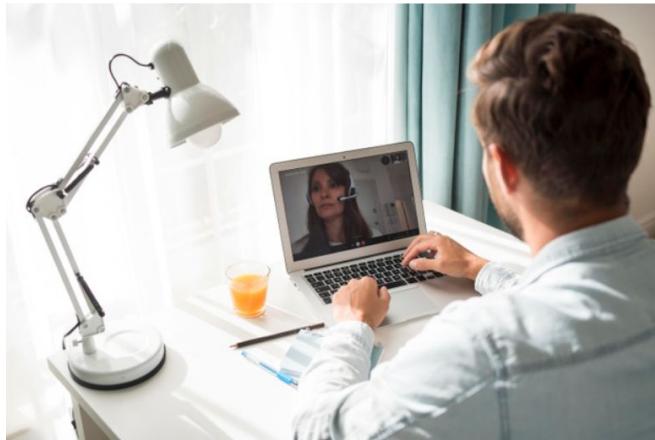
zonacitas.com
El lugar donde encontrar la pareja ideal

Leer y comentar con el examinador esta publicidad.

Las relaciones de amistad antes y ahora, con Internet. Historias y anécdotas. Los peligros, las mentiras. Las nuevas posibilidades.
Y usted, ¿conoce estos sitios? ¿los usa o usaría? ¿Qué le diría a un amigo?

Qué se espera del candidato en la sección oral

Que explique y comente la lámina de una manera adecuada a una conversación entre dos interlocutores, un estudiante y un profesor. En el ejemplo considerado:



- » Explica qué es lo que dice la lámina como para que su comentario sea comprensible.
- » Expone su comentario y luego interactúa con el profesor, respetando los turnos de habla, respondiendo y agregando nueva información o expresiones. Inclusive puede hacer preguntas.
- » Da su opinión y la justifica. Explica e informa si es necesario.
- » Utiliza las formas lingüísticas más adecuadas a su propósito.

2.

Los resultados y el certificado

Los resultados

- » Disponibles 30 días después del examen en la interfaz de gestión de cada candidato.
- » Se publican con el número de inscripto, NO con los nombres de los candidatos.
- » Los listados de resultados también quedan publicados para consulta de instituciones y personas en www.celu.edu.ar.

El certificado



- » 45 días después de cada toma se encuentran disponibles para descarga los **certificados digitales**.
- » Cuentan con **firma digital** de las autoridades institucionales correspondientes, lo que garantiza su validez e integridad.
- » Cada certificado puede descargarse en PDF todas las veces que sea necesario.
- » El código QR le permite a las instituciones acceder a una consulta pública que muestra los datos de la persona y el estado de su certificación.

Validez y reconocimiento

- » Reconocido oficialmente por el Ministerio de Educación y el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de la República Argentina.
- » Puede presentarse como comprobante de competencia en lengua española ante entidades académicas e instituciones o empresas públicas y privadas.
- » Se agrega una descripción de los dos niveles de uso de la lengua y su correlación con niveles reconocidos en otros países (MCER y ACTFL)
- » NO tiene fecha de vencimiento.

3.

La aplicación del examen

Miembros del Consorcio ELSE

Sedes del examen

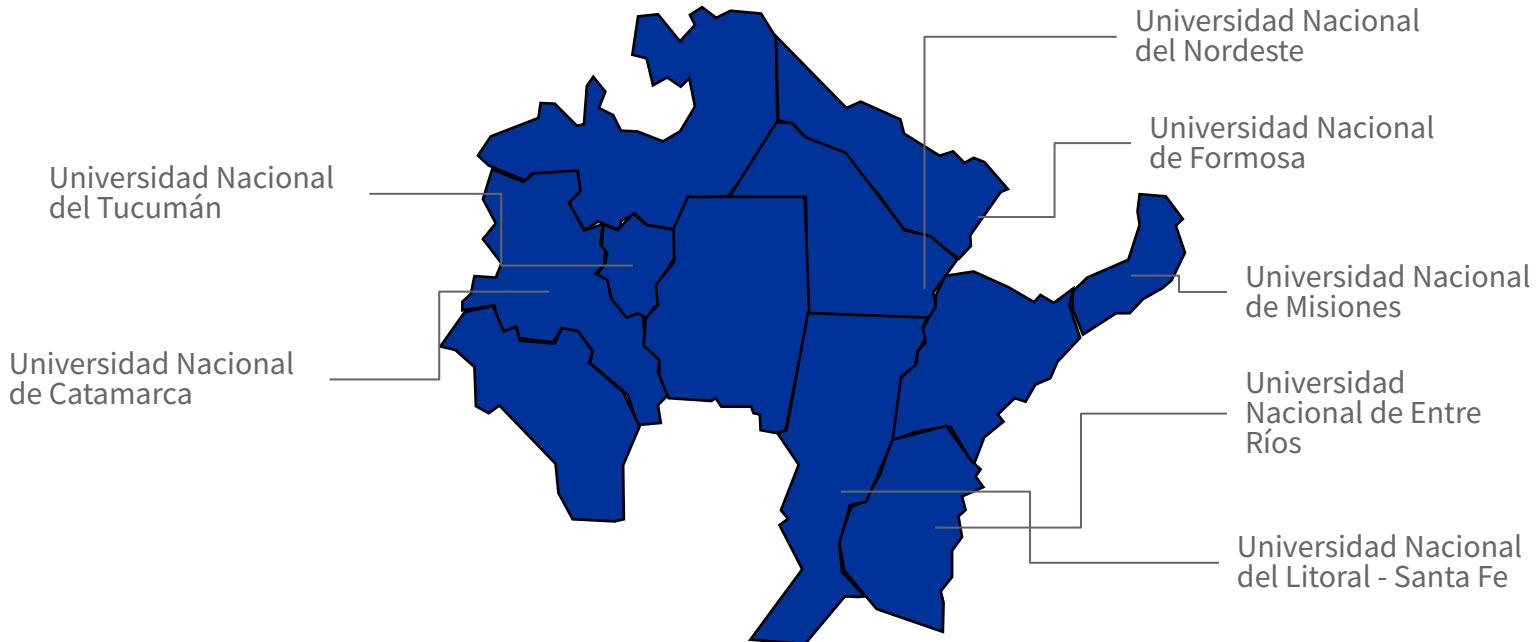
Requisitos de los candidatos

Inscripción y pagos

¿Quiénes participan?

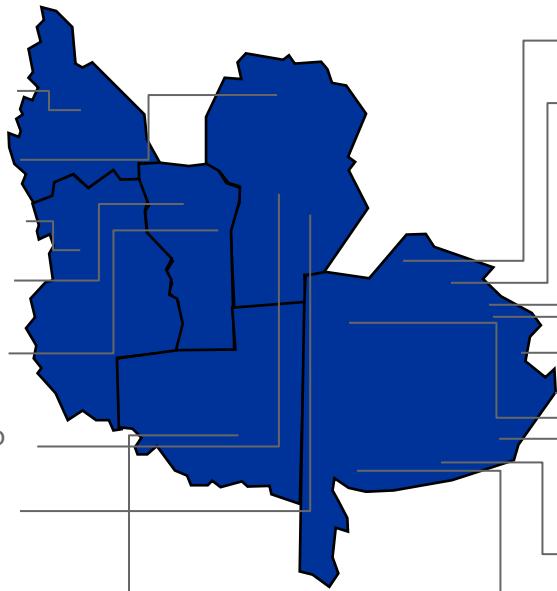
Universidad de Buenos Aires (UBA) - Universidad Nacional Arturo Jauretche (UNAJ) - Universidad Nacional de Catamarca (UNCa) - Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires (UNICEN) - Universidad Nacional del Comahue (UNCOMA) - Universidad Nacional de Córdoba (UNC) - Universidad Nacional de Cuyo (UNCuyo) - Universidad Nacional de Entre Ríos (UNER) - Universidad Nacional General Sarmiento (UNGS) - Universidad Nacional del Litoral (UNL) - Universidad Nacional de Lanús (UNLa) - Universidad Nacional de La Matanza (UNLaM) - Universidad Nacional de La Pampa (UNLPam) - Universidad Nacional de la Patagonia San Juan Bosco (UNPSJB) - Universidad Nacional de La Plata (UNLP) - Universidad Nacional de La Rioja (UNLaR) - Universidad Nacional de Lomas de Zamora (UNLZ) - Universidad Nacional de Mar del Plata (UNMdP) - Universidad Nacional de Misiones (UNaM) - Universidad Nacional del Nordeste (UNNE) - Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires (UNNOBA) - Universidad Nacional de Quilmes (UNQ) - Universidad Nacional de Río Cuarto (UNRC) - Universidad Nacional de Río Negro (UNRN) - Universidad Nacional de Salta (UNSAL) - Universidad Nacional de San Juan (UNSJ) - Universidad Nacional de San Luis (UNSL) - Universidad Nacional de General San Martín (UNSAM) - Universidad Nacional del Sur (UNS) - Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTREF) - Universidad Nacional de Tucumán (UNT) - Universidad Nacional de Tierra del Fuego (UNTDF) - Universidad Nacional de Villa María (UNVM) - Universidad Nacional de Villa Mercedes (UNViME) - Universidad Nacional de Formosa (UNaF).

Sedes del CELU en Argentina - Región Norte



Sedes del CELU en Argentina - Región Centro

Universidad Nacional de San Juan
Universidad Nacional de Córdoba
Universidad Nacional de Cuyo
Universidad Nacional de San Luis
Universidad Nacional de Villa Mercedes
Universidad Nacional de Río Cuarto
Universidad Nacional de Villa María
Universidad Nacional de La Pampa



Universidad Nacional de Gral. San Martín
Universidad de Buenos Aires
Universidad Nacional de Gral. Sarmiento
Universidad Nacional de Lomas de Zamora
Universidad Nacional de La Plata
Universidad Nacional Arturo Jauretche
Universidad Nacional del Noroeste de Buenos Aires
Universidad Nacional de Mar del Plata
Universidad Nacional del Centro de la Prov. de Buenos Aires
Universidad Nacional del Sur

Sedes del CELU en Argentina - Región Sur



Sedes del CELU en Brasil



Sedes del CELU en Europa

REINO UNIDO

Universidad de Liverpool

FRANCIA

Casa Argentina en París

ITALIA

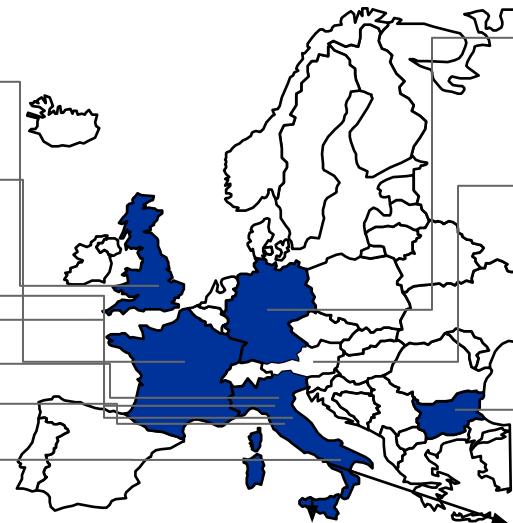
Instituto Velázquez de Milán

British Institutes Group

Embajada Argentina en Roma

Instituto Velázquez en Palermo

British Institute di Avellino en
Nápoles



ALEMANIA

Embajada Argentina en
Berlín

AUSTRIA

Paris-Lodron Universität
Salzburg

BULGARIA

Universidad de Sofía

Sedes del CELU en Asia

ARMENIA

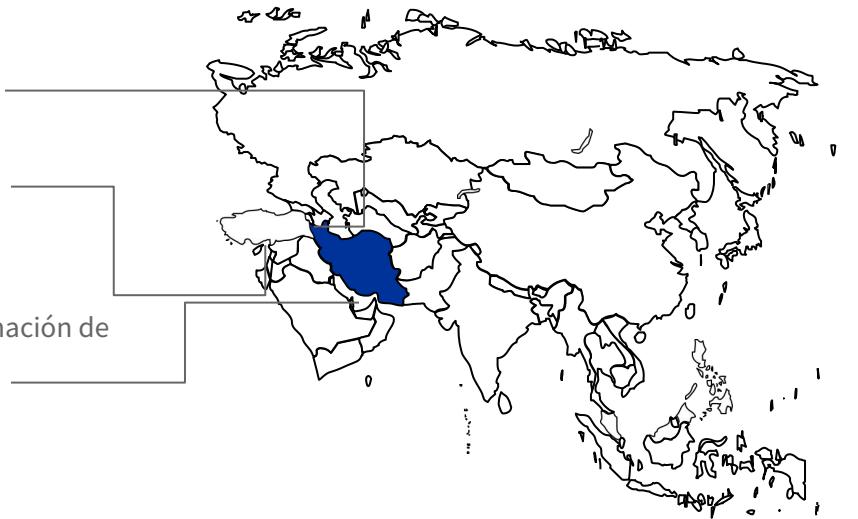
Universidad de Brusov

PALESTINA

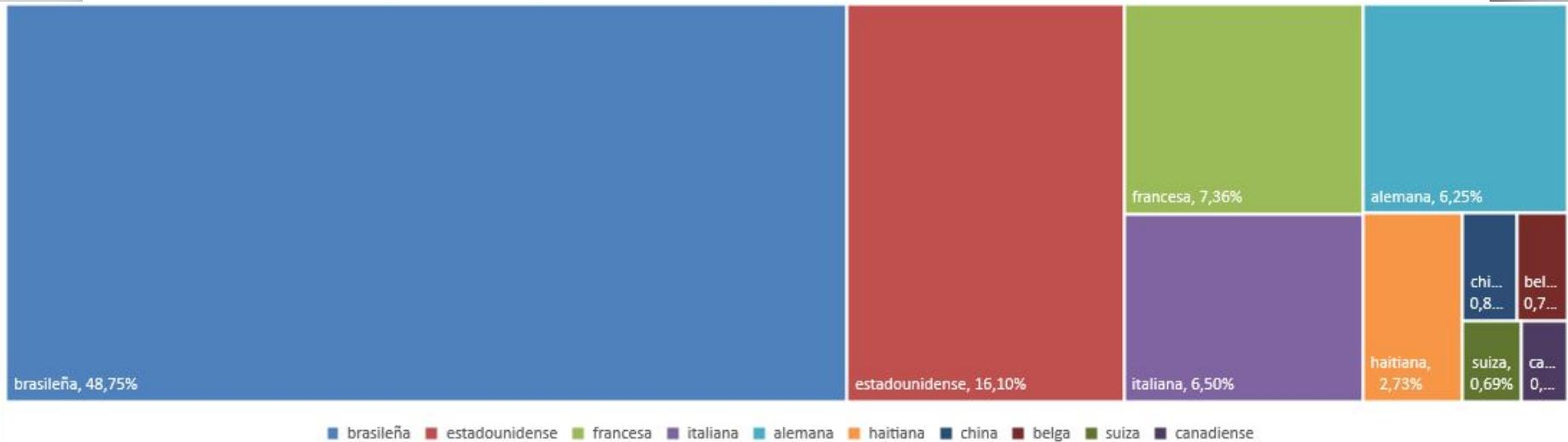
Centro Hispano Palestino

IRAN

Instituto Jorge Luis Borges Formación de
Español en Teherán.



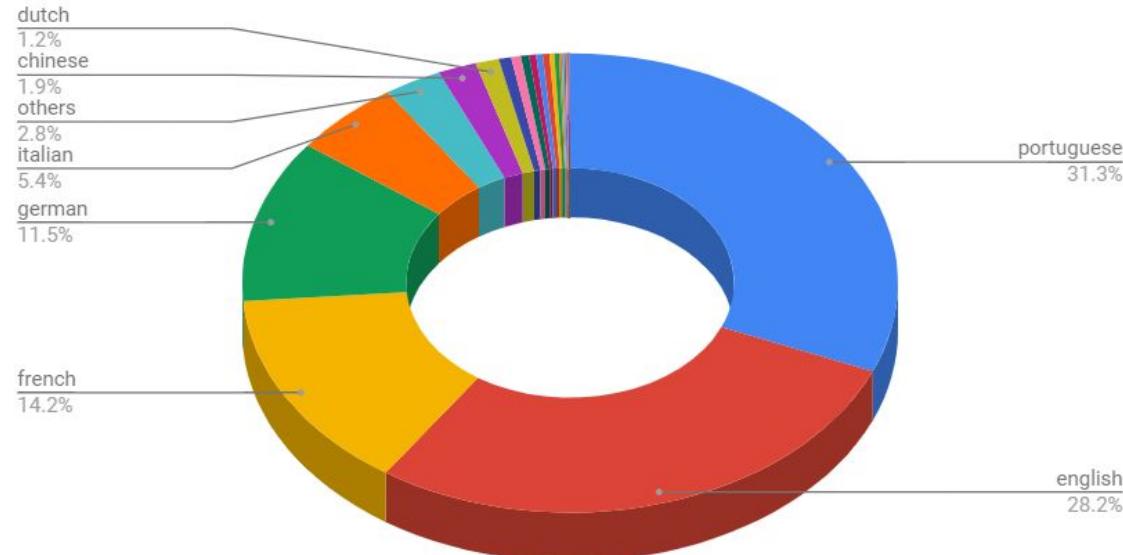
Nacionalidades (2010-2021)



Cantidad anual de candidatos (2010-2018)



Candidatos por lengua materna (2010 – 2018)



4.

CELU digital

El Examen Digital

En los meses de noviembre y diciembre de 2020 se tomó el **Examen CELU de manera completamente digital** por primera vez en sus 16 años de trayectoria.

Más de 280 candidatos/as rindieron el examen escrito y la instancia oral desde distintos países de origen o tránsito. Los resultados se publicaron en un sistema de gestión renovado, que le permite a cada usuario/a gestionar su inscripción, conocer su nota y posteriormente descargar su certificado.

La innovación también se trasladó a los certificados, que se emitieron firmados digitalmente.

El Examen Digital: seguridad

El Examen CELU Digital garantiza los siguientes aspectos de seguridad:

1. La autenticación de la **identidad** del/la candidato/a en línea, a través del uso de una sala de videoconferencia (VC);
2. Parametrizaciones del entorno de trabajo de la evaluación en la plataforma **Moodle**;
3. El **acompañamiento** de un equipo de 2 Monitores cada 25 candidatos/as evaluados/as, de manera de asegurar mejor cobertura y seguimiento de las instancias correspondientes a la prueba escrita.

CELU D122

La próxima aplicación del examen digital está prevista para los días:

- **10 de junio de 2022**
(escrito)
- 15 y 16 de junio de 2022
(orales)



¿Quiénes pueden rendirlo?

- » extranjeros mayores de 16 años,
- » con lengua materna distinta del español,
- » con instrucción escolar en su primera lengua,
- » **Excepcionalmente:** de lengua materna española, pero con una constancia de residir y haber cursado, como mínimo, los años de escuela secundaria en un país de habla oficial diferente del español.

Inscripción, aranceles y formas de pago

- » Completar el formulario en www.celu.edu.ar
- » Luego, pagar el arancel:
 - En Argentina, equivalente en pesos argentinos a 80 dólares estadounidenses.
 - En Brasil, 80 dólares estadounidenses (el arancel podrá ser de 65 dólares estadounidenses para quienes acrediten baja renta).
 - En Europa, 90 euros.
 - En Estados Unidos, 110 dólares.
 - En Armenia, 19.000 drams

Medios de pago según región a través de plataforma de pagos.

**Información e
inscripciones**
www.celu.edu.ar

Consultas
infocelu@cin.edu.ar



The screenshot shows the official website for the Certificado de Español Lengua y Uso (CELU). The header features the CELU logo and the text "Certificado de Español Lengua y Uso". Below the header is a navigation menu with links to EXAMEN CELU, SEDES, CANDIDATOS, PROFESORES, BIBLIOTECA CELU, INSTITUCIONAL, and CONTACTO. A large banner image on the left side shows a man sitting at a desk, looking thoughtfully at a computer screen displaying the CELU logo. To the right of the banner is a sidebar titled "NAVEGACIÓN" containing links to the Calendario CELU, Actividades del examen, Resultados, Aranceles, Preguntas Frecuentes, and an "Add file" button. At the bottom of the sidebar is a yellow box for "Inscripciones abiertas CELU 21B" dated 9 de noviembre. The main content area below the banner is titled "Certificado de Español Lengua y Uso - CELU" and contains a detailed paragraph about the exam's purpose and recognition in Argentina. On the right side of the main content area is a box for "CiN ELSE" (Consortio Español Lengua Segunda o Extranjera) with a "CURSOS AUTOINSTRUCTIVOS" button.